

中心：_____

姓名：_____

1150202 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

一位年輕男子在今年夏天騎著他的單車橫跨歐洲，奇怪的是，當他肚子餓的時候，他吃剩飯剩菜果腹。26歲的法國人 Baptiste 從法國旅行到波蘭的途中，在垃圾桶裡尋找剩餘的食物。他這麼做是為了揭露人們到底浪費了多少食物。Baptiste表示浪費食物是「荒謬且毫無意義的」，尤其是有許多人正在挨餓時。在這趟三千公里的旅途中，他在超級市場、麵包店以及餐廳後頭的垃圾堆中尋找可吃的東西，並且發現新鮮蔬果與麵包被丟棄在垃圾桶裡。

leftovers 剩飯剩菜

expose 揭露

absurd 荒謬的

pointless 無意義的

scavenge 在...中尋找



中心：_____

姓名：_____

1150202 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

A young man rode his bicycle across Europe this summer, and, curiously, when he got hungry he ate leftovers. Baptiste, who is a 26-year-old Frenchman, went through trashcans to find leftovers while traveling from France to Poland. He did this in order to expose how much food people waste. Baptiste said that wasting food is "absurd and pointless," especially since many people are starving. On his 3,000-kilometer trip he scavenged behind supermarkets, bakeries, and restaurants, and found fresh vegetables, fruits, and bread dumped in trashcans.